

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	9	Въ Крещеніи на кладбищѣ	12	30	45	Захотѣи	Кашисъ-Кашисъ Томъ
	10		13	1	70	Захотѣи	Купецъ Дѣланъ Миротъ Толкачевъ

חלק רביעי מן התיים

באיזה עיר מה ונקבר.	חדש ויום המיתה.		גיל המ. שנים.	כמה מותי. מהלי או בסוכה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היה, בתולה או נשואה, או סגאה.
	י. י. נ. י.	יהודי.			
	12	30	45		קאשיס
	13	1	70		קאשיס

118

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			Февраль	Одесса			Маликовъ Нахманъ Синъ Крымскскаго императора Мойше Дубинъ Сонъ ерза
11		Въ Просвѣщенiи или Крымскскаго императора Кладбищъ	14	2	11/2	Законъ	
12			19.	7	5/2	Осень	Дробозка Тейка Золь Крымскскаго императора Кладбищъ Менушъ-Ковалевъ Манера

חלק רביעי בן בחיים.

באווה עיר סת ונקבר.	הודש ויום המיתה.		שנת המיתה.	ממה מותו, מהלוי או מסיבה אחרת.	מי כהן, מה שם ומעמו או מה שמה, ומה היה, בתולה, או נשואה, או סלה.
	יהודי.	ינאי.			
	פאטול	אדר			הילד נתי בן גלה דוד ספר נרמון
קברת בקווי גוד אל חי	14	2	11/2	מזאמסקי	
					הילדה גיסול בן גיסול - וואלף ספירא קרימל
קרה	19	7	5/2	מסעין	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
13	-	Въ Пресненскомъ на Пресненскомъ кладбищѣ.	20	8	20	Старости	Женщина Еврейскаго имени Камилловна Хасманъ. Бдольская Вахна.
12	-		20	8	24	Талити	Возрастъ 39 лѣтъ Каховскаго полка 5 Декаброна Мужина Дубинина Харшакъ Преснен. кладбище

חלק הרביעי מן התוכן.

מאיה עיר מן זקרה.	חודש ויום המות.		גיל המות.	מכה פתוי. מחלי או סמיכה אחרת.	מי בת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או טרדה.
	י"ד.	י"ג.			
	אדר	20	8	70	מאיה עיר מן זקרה.
	אדר	20	8	24	מאיה עיר מן זקרה.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій	Еврей- скій.			
			24	12	75	Старость	Абраамъ Сухоръ Борисъ
13		Въ Александровскомъ суде Скитъ Владиміръ.	24	12	75	Старость	Абраамъ Сухоръ Борисъ
14			24	12			Анна родившаяся Борисовна Тоси пр. Анны Анна

חלק רביעי מן בתים.

כאזיה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר ימי החיים.	מספר מותי. מהלי או בסיבה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או טראה.
	יהודי.	י. י. י.			
	24	12	75	ניקן	אברהם
	24	12			אננה

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
14		Въ Пресненскомъ на Пресненскомъ кладбищѣ	25	13	13	Оспа	Мальчикъ Леонъ сынъ Котляковъ Александръ Мера Маргарита
15			26	14	2	Корь	Губернаторъ Рубинъ сынъ Александръ Александровичъ Анна

חלק רביעי מן התיים.

122

כאיה עיר סת ונקבר.	הודש ויום המיתה.		ימים חיים.	כמה מיתו. מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמיו או מה שפה, ומה היה, בתולה או נשואה, או טלחה.
	יהודי.	יוני.			
כאיה עיר סת ונקבר.	כסלו	13	13	גפאען	הילד אבם ג' גאיר אאמרתן גפאען
כהנא	26	14	2	גפאען (א) 100	הילדה ריקה ג' גאען-גאען גאען גאען

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1895 годъ. Марта 1-го. Изъподписавшихъ книгу сію еврейскихъ
и виденъ одной, оказавшей во всемъ правдоподобно
въ ней неименнаго и прочее, а въ числѣ
умершихъ мужскаго пола въ
1892, женскаго пола числѣ 167, всего
умершихъ обоимъ пола - 167.

Кременевскій Раввинъ

Меня Людовина (Сидора) Шайна Корсава
Правкина (Кася) Абрама Шайна

ספר לכתוב בו כותים של יהודים מינה אלף הת' לסני הוונים.

חלק הבעי סן כותים.

באיה עיר סת ונקבר.	חודש ויום הסיומת.		מטת מותו.	מטת מותו. מילי או סביבה אחרת.	מי כות, מה שמו ומעמדו או מה שפסק, ומה דעתו, בתולה או נשואה, או סגולה.
	יהודי.	כריסטיאני.			

קלמן בן אהרן אהרן אהרן

אחרי המות קיבל את המספר הזה
אחרי המות בן שנתיים בן
אחרי המות בן שנתיים בן
אחרי המות בן שנתיים בן
14

ביום ג' טבת
אחרי המות
אחרי המות

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій	Еврей- скій.			
			Мартъ	Огъдъ			
16		Изъ Вроцлавскаго на еврейскомъ кладбищѣ	1	17		Давидъ Давидовичъ сынъ отца Кристианскаго и матери Давида Эрман- а шестеро Матери Александровна	
17			11	27	85	Старость Кристианскаго шестеро Два Кристианскаго	

ספר זכרון בו כתובים שם יודעים משנת ארבעת אלפים תשנ"ה לפנק הוונים.

חלק השני פנ פתוח.

מדינת	שם וטעמו	כמה פתח. מולי או כסובת	מדינת	היום ויום המיתה.		מדינת	מדינת
				יודי	י. נ. י.		
				17	17		
				27	27		

126
124

מי כה
או כה
בתולה את
מי כה שם וטעמו
אי כה ומה היתה,
בתיאור, או מלאה

מדינת
יודי
וב שם גאון המדינת
מדינת

מדינת
מדינת
מדינת
מדינת

Г. Книга для записки умерших Евреев на 1895 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Женска.	Число.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
			Мартъ	Одесса			
15	15	Въ Кремле на еврейскомъ кладбище	14	30	1/2	Воспитаніе	Исаиасъ Шиприцъ
							Резницкаго и др.
							Срѣда Авеса
			Июль				
17	16		20	8	3/4	Земли	Исаиасъ Шиприцъ

חלק רביעי מן כתובים.

באיה עיר כה ונקבר.	חודש ויום הפטירה.		טעם המות.	כמה מותו, מהלי או כסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדתו או כה שמה, זמנה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
	יהודי.	ינאי.			
באיה עיר כה ונקבר.	14	30	1/2		Исаиасъ Шиприцъ
					Резницкаго и др.
					Срѣда Авеса
	20	8	3/4		Исаиасъ Шиприцъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Апрѣль	Июль			
17		Въ Крестинѣ или Александровскій кладбище	23	10	2	Опухоль	Маша Муромъ сынъ Крестинскій и др. и др. Душа въ раю
20			26	13	32	Старость	Маша Душа Знамя Крестинскій и др. и др. Душа въ раю

חלק רביעי מן המתים.

באיה עיר מת ונקבר.	היום ויום המיתה.		ימים אחרים.	כמה מותו, מלתי או כסיבה אחרת.	מי מת, מה שם ומעמדו או מה שבת, ומה היה, בתולה או נשואה, או מראה.
	יום.	חודש.			
	23	10	2		
	26	13	32		

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	18	Въ Пресвитеріи на еврейскомъ кладбищѣ	31 Мая	18 Июня	18	Въ родѣ паралича	Маленькая Синора самъ Одесского иерусалим Горюхи-Насиха Горюхи-Насиха

1895. Апрель 1 годъ Казначейства...
 въ всемъ правдивости: въ ней...
 шить ирландскаго пола 4 гильды, швейцарскаго пола 5 гильды...
 зрѣлостъ обоего пола - гильды 9 гильды.

Крестный отецъ *[Signature]*

Крестная мать *[Signature]*
[Signature]
[Signature]

חלק רביעי בן בתים.

כאורה עיר סת ונקבר.	היום ויום הסתת.		שנת האלול	מטת מותו. מחלי או מסיבה אחרת.	מי סת, מה שמו ומקומו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יהודי.	כריסטיאני.			
	31	18	18	מחלי	מלכה

[Circular Stamp]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי כן בתוב.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	כאיה עיר בה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר המיתה.	כמה מותו, מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או כה שמה, ומה היה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.					י. ו. י.	יהודי.			
			אדרת	ניסן									
21.		Въ Крестовомъ " " Руденскомъ кладбищѣ	6	24	72	Стрелоты	Хануша Ульяна Жанна Руденская ищущая Евста Руденская	בית	6	24	72	בית	(התקן) נולדה אמם ר' יהודה (התקן) מלאה
19			9	27		Воспаление (смерть) отъ оспы Канцелярскаго ищущаго Илиаева Руденска и ищущаго Авра-Гейи Руденска Гендрина	בית						בית נולדה אמם ר' יהודה בית אמם ר' יהודה בית

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	22	Въ Кременчугѣ на еврейскомъ кладбищѣ	9 Апрѣль	28 Июль	80	Старости	Менделъ Лабрицкій Брошманскій и др. а Мера Каса
	20		10	28	72		Корниль Кременчугскій и др. а Зина

חלק רביעי בן מתים.

כאיה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המות.	כמה מותי. מהלי או מסיבה אחרת.	מי בת, מה שמ' ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יודי.	יוני.			
כאיה עיר מה ונקבר.	יולי	1			
כאיה עיר מה ונקבר.	9	28	80	מנה	מנחם זינגר מנחם זינגר מנחם זינגר
כאיה עיר מה ונקבר.	10	28	72	מנה	מנחם זינגר מנחם זינגר מנחם זינגר

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן התוב.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	21	<i>Восточный на Александровскомъ кладбищѣ</i>	18	30	31	<i>Зелоткин</i>	<i>Примененъ и погребенъ Варшавѣ Польска</i>
	22		18	6	7/6	<i>Носовичевъ</i>	<i>Носовичевъ Анна-Павла, сынъ Примененъ и погребенъ Варшавѣ Польска</i>

כאיה עיר מת ונקבר.	חדש ויום המיתה.		גיל המנוח	מסת מותו, מחלי או סביבה אחרת.	מי כתב, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה דתה, בתולה או נשואה, או סגולה
	י' 21'	יהודי.			
<i>בית דין</i>	<i>אדר</i>	<i>כ"א</i>	31	<i>בית דין</i>	<i>בית דין</i>
<i>בית דין</i>	12.	30	31	<i>בית דין</i>	<i>בית דין</i>
<i>בית דין</i>	18	6	7/6	<i>בית דין</i>	<i>בית דין</i>

1304

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי פן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и являз.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужско.		Христианскій.	Еврейскій.			
			22	9	65	Рисрива серога	Курмановъ
22		Отъ Курманова или еврейскій кладбище	22	9	65	Рисрива серога	Курмановъ Абрахамъ Моисеевичъ Барманъ
24			22	9	50	Задринъ	Рохмановскій Абрахамъ Вульфъ Винбергъ

בית	מנין ימים	חודש ויום המיתה.		גיל	מספר שותי, פולא או מסיבה אחרת.	מי כח, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלואה
		יודית.	י"ג י'			
		א"ב	אדר	65	מגלה פולא	5 אברהם 22 אברהם ב"ר קורמן
		9	22	50	מגלה פולא	5 אברהם 22 אברהם ב"ר קורמן נראתא אבא

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	25	Въ Пресвитеріи на еврейскомъ кладбищѣ	25	12	75	Сифилис	Пресвитеръ иудаизма Моисей Леви Шеръ
	26		25	12	73	тоже	Пресвитеръ иудаизма Раиса Самуиловна Кларъ

חלק רביעי כן בתוכו.

באזיה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימי האבל.	ממה מותו. מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמ' ומעמדו או מה שמח, ומת היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	יהודי.	יוני.			
	אפריל	איר			
בקרית יואל	25	12	75	1911	כ"ה [א]ר ש למ קדושה
	25	12	73	1911	כ"ה [א]ר ש למ קדושה

Часть IV. О умершихъ.

חלק רכתיב בן כתוב.

135

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באויה עיר מה ונקבר.	הודש ויום המיתה.		מספר ימי החיים.	מספר מותי. מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היהת, בתולה או נשואה, או מראה
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.					יורני.	יהודי.			
	28	Ротенбергъ на Земляномъ кладбищѣ	28	15	77	Опоясана	Шульманъ Рувъ-Земляномъ Духов.	קבר	28	15	77	גאבא	משה בן שלמה ה"ש בן אברהם ה"ש
	29		28	15	65	מחלה	Анна Ковалко Земляномъ, на землю сго...	קבר	28	15	65	נהל	מרת אנה קובאלקא ה"ש בן ה"ש

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי סן בתוב.

136

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			30	17	3	Рубинъ	Машини Слѣд Сам Винниченскіи Маз-Фасиук Гусевъ

באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים למנוח	כמה מיתו. מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, כהולה, או נשואה, או מראה
	י' ונ'	יהודי.			
	אדר	א	3	קצת אולם	הלב אביב ס יבנה פאלק גדק גולדמן

1895. Мѣс 1-го. Кифъ. Писаванію книгу ію еврейскіи вѣдѣ и веденіи оной
во великѣ аравитѣтѣ: в кѣи мѣсѣ радоснѣи мѣсѣ; а во кѣи мѣсѣ мѣсѣ
зрѣвѣит мѣсѣмъ нова гдѣна дѣиѣтѣ №12, мѣсѣмъ мѣсѣ нова
мѣсѣ №3 гдѣна дѣиѣтѣ; вѣсѣ. мѣсѣ зрѣвѣит оное нова- гдѣна дѣиѣтѣ
завѣт гдѣна дѣиѣтѣ №15.

Временскіи Раввинъ Шейманъ

Сестра Дуловна (Сестра) Мама Каравъ
Гривенъ (Сестра) Мария Абрамъ Соинъ

באיה עיר מת ונקבר
חודש ויום המיתה
ימים למנוח
כמה מיתו. מהלי או מסיבה
אחרת.
מי מת, מה שמו ומעמדו
או מה שמה, ומה היתה,
כהולה, או נשואה, או מראה

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ?	באיה עיר מת ונקבר.	חדש ויום המיתה.		שנת המיתה.	מסת מותו, פירוי או מסיבת אחרת.	סיבת או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.					י"ג	י"ד			
24		Въ Крестномъ на дѣлѣхъ казачьихъ	1	15	65	Удара	Штепана Федоро- вича Крестовскаго казачья дѣла Штепана	in Bl. ...	1	18	65	אובדן	האשה היחידה בית היה לה יתום לפי הקדמה
31			3	21			Николаева (улица) отъ анги Манча Борзенко изъ Козловска Ровненскаго уѣзда и мамы Мариі Моисѣевны Байб изъ м. Штепана	Буд	3	21			בן הוא באני גאסטר הוא קארי הוא הוא בן אמה וק הוא

134